

TYSK

Pensumhefte høsten 2016

Emner på bachelor- og masternivå

Perspektivemner

NTNU

Institutt for språk og litteratur

Seksjon for tysk

Det anbefales at pensumheftet leses på bakgrunn av emnebeskrivelsene som er lagt ut på nettet.

Innhold:	Side
Bachelorgrad	
TYSK1101 Tysk grammatikk I	2
TYSK1401 Tysk litteratur og kultur I	3
TYSK2101 Tysk grammatikk III	4
TYSK2301 Språkferdighet III	4
TYSK2401 Tyskland og Europa	5
TYSK2403 Tysk litteratur og kultur III	7
Mastergrad	
SPRÅK3000 Språkvitenskapens teorier og metoder	8
LITT3000 Litteraturteori og tekstforståelse	8
TYSK3600 Moderne tysk språkvitenskap	9
TYSK3700 Felles seminaremne i tyskspråklig litteratur	9

TYSK1003 Språkferdighet I	11
TYSK0502 Tysk II	11

BACHELORGRAD**TYSK1101 Tysk grammatikk I**
(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Kristin Klubbo Brodahl

Pensum:

Morfologi:

Reiten, H. 1995 (2003) *Tysk grammatikk*.
Oslo: Aschehoug. S. 25-145.

Innføring i syntaks:

Hetland, J. *Arbeitsblätter zur syntaktischen Analyse*. Legges ut på It's learning.
Høyems oversikt over adverbialer. Legges ut på It's learning.
Reiten, H. 1995 (2003) *Tysk grammatikk*, s. 7-23.

Fonetikk:

Høyem, S. / A. W. Zickfeldt. 2001. *Deutsche Lautlehre*.
Trondheim: Tapir.

Anbefalt øvingsbok:

Clamer, F. & Heilmann, E. G. (2007). *Übungsgrammatik für die Grundstufe: Arbeitsheft*. Liebaug-Dartmann Verlag.
Clamer, F. & Heilmann, E. G. (2007). *Übungsgrammatik für die Grundstufe: Lösungen*. Liebaug-Dartmann Verlag.

Det vil i tillegg bli delt ut øvelsesmateriale i undervisningen.

TYSK1102 Tysk grammatikk II
(7,5 studiepoeng)

Ingen undervisning i høstsemesteret.

TYSK1305 Språkferdighet II

(7,5 studiepoeng)

Ingen undervisning i høstsemesteret.

TYSK1401 Tysk litteratur og kultur I

(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Ingvild Folkvord

Pensum:

Wolfgang Borchert: "Die Küchenuhr" (1947)
Marie Luise Kaschnitz: „Das dicke Kind“ (1952)

Jean Amèry: „Die Tortur“ (Auszüge), in: *Jenseits von Schuld und Sühne. Bewältigungsversuche eines Überwältigten* (1966).
Zafer Senocak: „Die Sprache öffnen“, in: *Deutschsein. Eine Aufklärungsschrift* (2011).

Herta Müller: "No. 481 (das dümmste ist)" <http://www.lyrikline.org/de/gedichte/no-481-das-duemmste-ist-3001#.VZmA3Pntmko>

Bertolt Brecht: *Mutter Courage* (1939) (ausgewählte Szenen)

Jana Hensel, *Zonenkinder* (Auszug), (2004)
Suzanne Fritsche: *Die Mauer ist gefallen: Eine kleine Geschichte der DDR* (2004)

Wolf Wucherpfenning: *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Ernst Klett Verlag, Stuttgart und Leipzig, 2010 (S. 264 – 337) + Einführungsliteratur zur Erzähltheorie (wird vermittelt im Vorkurs und über It's learning).

Peter Zolling: *Deutsche Geschichte von 1871 bis zur Gegenwart* (2015), S. 233-376 (oder andere Einführungsliteratur).

Kurzprosa, Lyrik und Essayistik werden über It's learning vermittelt. Die Literaturgeschichte von Wucherpfenning, Brechts *Mutter Courage* und Hensels *Zonenkinder* gibt es in der Unibuchhandlung (Akademika).

Für den Einstieg in Brechts *Mutter Courage* schlagen wir vor, dass Ihr Euch diese Verfilmung anschaut: <https://www.youtube.com/watch?v=BFForiExek0>

TYSK1402 Tysk litteratur og kultur II
(15 studiepoeng)

Ingen undervisning i høstsemesteret

TYSK2101 Tysk grammatikk III
(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Dorothee Beermann Hellan

Pensum

Pensum oppgis ved semesterstart.

TYSK2101 Grammatikk III
(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Dorothee Beermann

Pensum

Karin Pittner/Judith Berman. (2004) *Deutsche Syntax Ein Arbeitsbuch*. Narr Studienbücher.

Elke Hentschel und Harald Weydt. (2013) *Handbuch der deutschen Grammatik: 4. vollständig überarbeitete Auflage*. De Gruyter Studium.

TYSK2301 Språkferdighet III
(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Bettina Nordland

Pensum:

Buscha, Anne, Susanne Raven og Mathias Toscher: *C Grammatik / Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache, Sprachniveau C1/C2*.

Kompendium: *Verben, Adjektive und Partizipien mit Präpositionen*.

Bundeszentrale für politische Bildung (Hg): *Der 9. November – Schicksalstag der Deutschen* Modul 3 S. 135-205 Modul 4, S. 289-338 (publiseres på itslearning)

Informasjon om øvrig pensum oppgis ved semesterstart.

TYSK2401 Tyskland og Europa (7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Anette Homlong Storeide

Pensum:

- Adenauer, Konrad: “Eröffnungsrede anlässlich der Konstituierung des Besonderen Ministerrates der EGKS (Luxemburg, 8. September 1952)“ (2 s.) (se It’s Learning)
- Assmann, Aleida: *Der lange Schatten der Vergangenheit: Erinnerungskultur und Geschichtspolitik*. München, 2006, s. 85-92 (se It’s Learning)
- Bayerische Staatsbibliothek München (red.): „Frank Beyer, Spur der Steine, DEFA 1966“. München, 2014 (4 s.) (se It’s Learning)
- Beck, Ulrich: *Das deutsche Europa*. Berlin, 2012 (kjøpes på Akademika)
- Bundesregierung (red.): *Deutsche Einheit und europäische Einigung*. Berlin, 2015, s. 5-32, s. 116-137 (se It’s Learning)
- Bundeszentrale für politische Bildung (red.): *Filmheft „Am Ende kommen Touristen“*. Bonn, 2007 (28 s.) (se It’s Learning)
- Decker, Frank: „AfD, Pegida und die Verschiebung der politischen Mitte“, i *Aus Politik und Zeitgeschichte* nr. 40/2015, red. Bundeszentrale für politische Bildung, s. 27-32 (se It’s Learning)
- Engler, Wolfgang: „Der Arbeiter“, in *Erinnerungsorte der DDR*, red. Martin Sabrow. München, 2009, s. 218-228 (se It’s Learning)
- Feinstein, Joshua: „Constructing the Mythic Present in the East German Cinema: Frank Beyer’s „Spur der Steine“ and the 11th Plesum of 1965“, i *Central European History* nr. 2/1999, s. 203-220 (se It’s Learning)

- Fischer, Joschka: „Vom Staatenverbund zur Föderation – Gedanken über die Finalität der europäischen Integration („Humboldt-Rede“, 12. Mai 2000)“ (9,5 s.) (se It's Learning)
- Gehler, Michael and Wolfram Kaiser: „A Study in Ambivalence: Austria and European Integration 1945-1995“, i *Contemporary European History*, nr. 1/1997, s. 75-99
- Glavinic, Thomas: „Identitäten in der Schweiz und Österreich: Wir sind alle nicht von hier“, i *Süddeutsche Zeitung* 20. April 2014 (2,5 s.)
- Heydemann, Günther: „DDR“, i *Vom Ostblock zur EU. Systemtransformationen 1990-2012 im Vergleich*, red. Günther Heydemann og Karel Vodiča. Göttingen/Bonn, 2013, s. 101-136 (se It's Learning)
- Hübner, Peter: „Die Brigadefeier“, i *Erinnerungsorte der DDR*, red. Martin Sabrow. München, 2009, s. 241-247 (se It's Learning)
- Kossert, Andreas: *Kalte Heimat: Die Geschichte der deutschen Vertriebenen nach 1945*. München/Bonn, 2008, s. 9-86 (se It's Learning)
- Kümmel, Peter: „War er je weg?“ [Kommentar til filmen *Er ist wieder da*], i *Die Zeit Online*, 5. Oktober 2015 (4,5 s.) (se It's Learning)
- Landsmannschaft Schlesien: <http://landsmannschaft-schlesien.de/> (obs kildekritikk!)
- Leggewie; Claus: „Schlachtfeld Europa: Transnationale Erinnerung und europäische Identität“, i *Eurozine* 4. Februar 2009 (11,5 s.) (se It's Learning)
- Lehmann, Julian: „Ein Rückblick auf die EU-„Flüchtlingskrise“ 2015“, i *Aus Politik und Zeitgeschichte* nr. 52/2015, red. Bundeszentrale für politische Bildung, s. 7-11 (se It's Learning)
- Münkler, Herfried: *Die Deutschen und ihre Mythen*. Reinbek/Hamburg, 2009, s. 413-490 (se It's Learning)
- Rentsch, Herbert et.al: „Wie Schweizer Zeitzeugen das Kriegsende erlebten“, i *Tagesanzeiger* 8. mai 2015 (5 s.) (se It's Learning)
- Schimmelpfennig, Frank: „Mehr Europa – oder weniger? Die Eurokrise und die europäische Integration“, i *Aus Politik und Zeitgeschichte* nr. 52/2015, red. Bundeszentrale für politische Bildung, s. 28-34 (se It's Learning)

Arkivmateriale (se It's Learning):

- Tidsvitneintervjuer med Genowefa Maly (f. 1925 i Lemberg/Galicien, tvangsarbeider i Tyskland under andre verdenskrig) og Margot Schonk (f. 1928 i Berlin, opplevde nazitiden og andre verdenskrig som barn/ungdom i Berlin)
- Utvalgte Stasi-rapporter i saken mot Wolf Biermann: rapporter av 15., 19. og 22. november 1976

Intervju:

Intervju med Wolf Biermann om Stasis overvåkning av ham, intervjuet ble gjort av Bundeszentrale für politische Bildung i 2006 (lengde ca. 30 min.):

<http://www.bpb.de/mediathek/674/nachwort-wolf-biermann-im-interview>

Filmer

- *Spur der Steine* (DDR, 1966)
- *Am Ende kommen Touristen* (BRD, 2007)
- *Er ist wieder da* (BRD, 2015)

I tillegg:

Det forventes at studentene tilegner seg et overblikk over tysk historie etter 1945 i løpet av kurset, studentene velger selv hvilken historiebok de vil bruke. Ett mulig alternativ er: Zolling, Peter: *Deutsche Geschichte von 1871 bis zur Gegenwart*. München, 2015, s. 229-424

TYSK2403 Tysk litteratur og kultur III (7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Suzanne Bordemann

Pensum:

Franz Kafka, *Die Erzählungen*, Frankfurt am Main 2009 (9. Aufl.) Thomas Anz: Franz Kafka, München, 2009.

Informasjon om øvrig pensum oppgis ved semesterstart.

TYSK2900 Bacheloroppgave i tysk (15 studiepoeng)

Ingen undervisning i høstsemesteret.

MASTERGRAD

SPRÅK3000 Språkvitenskapens teorier og metoder fagspesifikk del tysk språk (15 studiepoeng)

Emnekoordinator: Dorothee Beermann

Pensum:

Stefan Müller. 2016. *Grammatical theory: From transformational grammar to constraint-based approaches* (Textbooks in Language Sciences 1). Berlin: Language Science Press.
<http://langsci-press.org/catalog/book/25>

Joan Bresnan, Ash Asudeh, Ida Toivonen and Stephen Wechsler (2015) *Lexical-Functional Syntax*. 2nd Edition. Wiley-Blackwell.

LITT3000 Litteraturteori og tekstforståelse fagspesifikk del (15 studiepoeng)

Pensum oppgis ved semesterstart.

TYSK3302 Oversettelse (7,5 studiepoeng)

Ingen undervisning i høstsemesteret.

**TYSK3401 Spesialiseringsemne,
språk og litteratur**
(15 studiepoeng)

Ingen undervisning i høstsemesteret.

TYSK3600 Moderne tysk språkvitenskap
(15 studiepoeng)

Emnekoordinator: Kjetil Berg Henjum, UiB (kjetil.henjum@uib.no)

Fellespensum: ca. 250 sider

Donalies, Elke (2007/2011). *Basiswissen Deutsche Wortbildung*.
Tübingen/Basel: Francke (UTB 2876).

Øvrige pensumtekster blir gjort tilgjengelig i løpet av semesteret.

Selvvalgt pensum: 100-150 sider. Selvvalgt pensum godkjennes av faglærer.

Emnet undervises i samarbeid med universitetet i Bergen (UiB).
Undervisningen foregår på nett via Adobe Connect. Studentene må derfor ha
tilgang til internett og datamaskin med kamera og mikrofon.

Mer informasjon finner dere på: <http://www.uib.no/emne/TSAK319?sem=2016h>

TYSK3700 Felles seminaremne i tyskspråklig litteratur
(15 studiepoeng)

Emnekoordinator: Ingvild Folkvord, NTNU

Faglærere:

Ingvild Folkvord (ingvild.folkvord@ntnu.no)

Torgeir Skorgen (torgeir.skorgen@uib.no)

Emnet undervises i samarbeid med universitetet i Bergen (UiB).
Undervisningen blir gitt i to heldagssamlinger ved UiB (8.9 og 3.11), og ved interaktiv video-overføring UiB-NTNU, torsdager 08.15 – 10.00.

Mer informasjon vil bli publisert på instituttets hjemmesider ved semesterstart.

Pensum:

Primærlitteratur:

- Brecht, Bertolt: „An die Nachgeborenen“, in *Werke*, Bd. 12, Suhrkamp Verlag/ Aufbau Verlag, 1988 (zugänglich in It's learning).
Bachmann, Ingeborg: «Drei Wege zum See», in *Werke*, Bd. 2, Piper Verlag 1993 [1976], S. 394-486 (zugänglich in It's learning).
Goldschmidt, Georges-Arthur: „Die Absonderung“, Fischer Verlag. 1991.
Hein, Christoph: *Horns Ende*, Suhrkamp Verlag, 1985.

Teori/sekundærlitteratur:

- Bachtin, Michael: „Der Held im polyphonen Roman“, in: ders. *Literatur und Karneval*, Carl Hanser Verlag, München, 1968, S. 86-100 (In It's learning).
Balaev, Michelle: „Literary Trauma Theory Reconsidered“, in: ders. (Hrsg.): *Contemporary Approaches in Literary Trauma Theory*, Palgrave 2014, S. 1-14 (in It's learning).
Erll Astrid und Nünning, Ansgar: „Gedächtniskonzepte der Literaturwissenschaft: Ein Überblick“, in: *Literatur – Erinnerung – Identität: Theoriekonzeptionen und Fallstudien*, hrsg. von Erll, Gymnich und Nünning, Wissenschaftlicher Verlag, Trier, 2003, S. 3-27 (In It's learning).
Dippel, Almut: „Österreich – das ist etwas, das immer weitergeht für mich“: Zur Fortschreibung der "Trotta"-Romane Joseph Roths in Ingeborg Bachmanns „Simultan“, *Mannheimer Studien zur Literatur- und Kulturwissenschaft*, Bd. 5, Röhrig Universitätsverlag, St. Ingbert, 1995 (In It's learning)
Leeder, Karen: "Those born later read Brecht: the reception of ‚An die Nachgeborenen‘". In: Ronald Speirs (Hg.): *Brecht's Poetry of Political Exile*. Cambridge 2000, S. 211-241 (In It's learning).

ANDRE EMNER

TYSK1003 Språkferdighet I
(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Bettina Nordland

Pensum:

Anne Buscha, Susanne Raven, Gisela Lindhout: Erkundungen, Deutsch als Fremdsprache, integriertes Kurs- und Arbeitsbuch, Niveau B2, Schubert Verlag Leipzig.

TYSK0501 Tysk I
(7,5 studiepoeng)

Ingen undervisning i høstsemesteret.

TYSK0502 Tysk II
(7,5 studiepoeng)

Emnekoordinator: Kristin Klubbo Brodahl

Pensum:

Anne Buscha und Szilvia Szita: Begegnungen, Deutsch als Fremdsprache, Niveau A2, Schubert Verlag Leipzig 2012.